-129-

And this is the way that most of the ancient versions, -<del>They</del>-Syriac and Theodocian Targum, and Vulgate, they all have it like it is up here, and there are the two possibilities, I don't withink in such a case we have to decide between the two possibilities. Now, it may make a great deal of difference, .-. where when there are two possibilities , and in x such a case it is very vitkal to find your evidence for each one, in other cases, the meaning is very little div- difference which of the two you have, and in such a case it is good out to see the impolications of both, and see what there is in common, so I would like to translate it both ways, and I don't see why it is necessary to decide between them. Mr. Butler, could you transalt- translate it or both ways, one one way tra- zone the other. You can say then, for or because this, the waters of Noah to me, or you can say, Like the day. This is like the days of Noah, now , those are two possibilities It seems to me that if it is for you need another word to be like, so I am inclined to think that it is like the days are. I don't know why it is it he yodh would xis be there, I am inco-- tack inclined to think that it is like the days of Noah. That seems to me to make more sense, for this is the waters of Noah, of course, you could say this is the waters of Noah, having a metaphor instead of a simile. This-is-lik-- Instead of saying this is like the waters of Noah, you and can say this is the water of Noah. But in the context he is t not tixtalking about the waters of Noah, he is talking about what he did after the waters of Noah. It doesn't seem to me that the waters of Noah are washat we have in mind in this particular line. Continuing then. See, as it xx stands , if youtake it xx like the days of Noah is this to me. kWhen I swore again. I we swore away from the waters of Noah, agains dropping over axis or coming doswn upon x the earth. That the waters

North Contraction